

AVÎS

PE PARTECIPAZION AL ESAM PE CERTIFICAZION DE COGNOSSINCE DE LENGHE FURLANE

NIVEL B

La ARLeF-Agjenzie regionâl pe lenghe furlane (di cumò indenant ARLeF), e fâs savê che dai 9 di Otubar ai 8 di Novembar dal 2024 a son vierts i tiermins pe iscrizion al esam pe certificazion de cognossince de lenghe furlane che e corispuint al nivel B (QCER), su la fonde dal "Regolament cun disposizions par davuelzi lis provis di certificazion de cognossince de lenghe furlane, e par istituî la liste dai comissaris di esam pe certificazion de cognossince de lenghe furlane", aprovât cun Deliberazion dal Consei di Aministrazion de ARLeF n. 61 dai 11 di Dicembar dal 2023 (di cumò indenant "Regolament").

ART. 1 Requisîts di partecipazion e di amission al esam

1. Par podê iscrivisi al esam di certificazion, i candidâts a àn di vê finît disevot agns dentri de date di scjadince dal tiermin fissât pe presentazion de domande.
2. Al esam di certificazion a saran ametûts al massim 30 candidâts, daûr dal ordin cronologic

AVVISO

PER LA PARTECIPAZIONE ALL'ESAME PER LA CERTIFICAZIONE DELLA CONOSCENZA DELLA LINGUA FRIULANA

LIVELLO B

L'ARLeF-Agjenzie regionâl pe lenghe furlane (d'ora innanzi ARLeF), rende noto che dal 9 ottobre all'8 novembre 2024 sono aperti i termini per l'iscrizione all'esame per la certificazione della conoscenza della lingua friulana corrispondente al livello B (QCER), sulla base del "Regolamento recante disposizioni per lo svolgimento delle prove di certificazione della conoscenza della lingua friulana e per l'istituzione dell'Albo dei commissari d'esame per la certificazione della conoscenza della lingua friulana", approvato con Deliberazione del Consiglio di Amministrazione dell'ARLeF n. 61 dell'11 dicembre 2023 (d'ora innanzi "Regolamento").

ART. 1 Requisiti di partecipazione e ammissione all'esame

1. Per potersi iscrivere all'esame di certificazione i candidati devono aver compiuto il diciottesimo anno di età alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda.
2. All'esame di certificazione saranno ammessi al massimo 30 candidati, secondo l'ordine

<p>che la ARLeF e riceverà la regolâr domande di iscrizion. Dome a chei candidâts ur sarà mandade vie PEC une note specifiche di clamade al esam. Dome i convocâts, par podê partecipâ al esam, te fase di ricognossiment dai candidâts inte zornade di esam a varan di mostrâ la ricevude regolâr di paiament de cuote di partecipazion di € 25,00, paiade cu lis modalitâts previodudis dal articul 3.</p> <p>3. Il candidat convocât che – cence un motîf justificât e documentât – no si presente al esam, pai 3 esams seguitîfs, par cualsisedi nivel di certificazion, al sarà metût da pît dal ordin di rivade. La sussistence o no di un motîf justificât e documentât che nol permeti di partecipâ e je a judizi insindicabil de ARLeF.</p> <p>4. Tal câs che il candidat nol partecipi al esam, ancje par motîf justificât, nol è previodût che la cuote di partecipazion e vegni tornade indaûr.</p> <p>5. Su la fonde dal Regolament, no son tignûts a paiâ la cuote di partecipazion i dipendents dal compart unic regionâl e i docents iscritti inte Liste regionâl dai insegnants cun competencis ricognossudis pal insegnament de lenghe furlane.</p>	<p>cronologico di ricevimento da parte dell'ARLeF di regolare domanda di iscrizione. Esclusivamente ad essi sarà inviata via PEC una apposita nota di convocazione all'esame. I soli candidati convocati, al fine di poter partecipare all'esame, dovranno esibire, in sede di riconoscimento dei candidati nella giornata d'esame, regolare ricevuta di pagamento della quota di partecipazione di € 25,00, da effettuarsi secondo le modalità previste dall'articolo 3.</p> <p>3. Il candidato convocato che – senza giustificato e documentato motivo – non si presenta all'esame, per i successivi 3 esami per qualsiasi livello di certificazione sarà posizionato in fondo all'ordine di arrivo. La sussistenza o meno di un giustificato e documentato motivo ostativo alla partecipazione è a insindacabile giudizio dell'ARLeF.</p> <p>4. In caso di mancata partecipazione all'esame, anche per giustificato motivo, non è prevista la restituzione della quota di partecipazione.</p> <p>5. Ai sensi del Regolamento, sono esentati dal pagamento della quota di partecipazione i dipendenti del comparto unico regionale e i docenti iscritti nell'Elenco regionale degli insegnanti con competenze riconosciute per l'insegnamento della lingua friulana.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 2 Tiermins e modalitât di presentazion de domande</p> <p>1. Pe iscrizion al esam di certificazion al è obligatori presentâ domande in cjarte semplice doprant, par no jessi escludûts, il facsimil zontât a chest Avîs (Zonte A). La domande e varà di jessi firmade di cui che al fâs domande (o in maniere digjitâl o cun firme autografe).</p> <p>Si varan di zontâ ae domande:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>curriculum vitae</u>; • <u>copie di un document di identitât</u> in 	<p style="text-align: center;">Art. 2 Termini e modalità di presentazione della domanda</p> <p>1. Per l'iscrizione all'esame di certificazione è obbligatorio presentare domanda in carta semplice utilizzando, a pena di esclusione, il facsimile allegato al presente Avviso (Allegato A). La domanda dovrà essere sottoscritta dal richiedente (o digitalmente o con firma autografa).</p> <p>Alla domanda dovranno essere allegati:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>curriculum vitae</u>; • <u>copia di un documento d'identità</u> in

cors di validitât (ancje tal câs di firme digjitâl).

2. La domande e varà di jessi presentade **dentri dal tiermin perentori dai 8 di Novembar dal 2024, dome cun spedizione ae direzion PEC arlef@certgov.fvg.it di une direzion PEC.**

A fasaran fede la date e la ore de ricevude, atestadis dal gjestôr di pueste elettroniche certificade de ARLeF. Intal ogjet si varà di indicâ "DOMANDE DI PARTECIPAZION AL ESAM PE CERTIFICAZION DE COGNOSSINCE DE LENGHE FURLANE, NIVEL B".

3. Dutis lis comunicazions tra ARLeF e candidâts (e contrari) su chest esam di certificazion a varan di jessi fatis dome midiant PEC. Il candidat al è tignût a comunicâ l'eventuâl cambiament de sô direzion PEC tal câs che le mudis dopo de date di presentazion de domande.

4. La ARLeF no si cjape nissune responsabilitât pe dispersion di comunicazions par colpe di indicazioni inesatis dal recapit de bande dal partecipant, e nancje par eventuâi problemis informatics o che dut câs si puedin riferî a fat di tierçs, a câs accidentâl o a fuarce maiôr.

5. La ARLeF e podarà controlâ lis declarazions contignudis inte domande, su la fonde dai artt. 71 e 75 dal D.P.R. 445/2000 e, tal câs che dal control a vedin di risultâ declarazions no veris, par cui che al declare a colin i beneficis otignûts su la fonde des declarazions no veris, tignint cont di ce che al è prescrit dal art. 76 de normative indicade in materie di sanzions penâls.

6. Cu la presentazion de domande il candidat al acetate in mût incondizionât dutis lis prescrizions di chest avîs.

Art. 3

Paiament de quote di partecipazion

1. Il paiament de quote di partecipazion di € 25,00

corso di validità (anche in caso di firma digitale).

2. La domanda dovrà essere presentata **entro il termine perentorio dell'8 novembre 2024, esclusivamente con invio all'indirizzo PEC arlef@certgov.fvg.it da un indirizzo PEC.**

Faranno fede la data e l'ora di avvenuta ricevuta attestata dal gestore di posta elettronica certificata dell'ARLeF. Nell'oggetto andrà riportata la dicitura "DOMANDE DI PARTECIPAZION AL ESAM PE CERTIFICAZION DE COGNOSSINCE DE LENGHE FURLANE, NIVEL B".

3. Tutte le comunicazioni tra ARLeF e candidati (e viceversa) in merito al presente esame di certificazione dovranno avvenire esclusivamente tramite PEC. Il candidato è tenuto a comunicare l'eventuale cambiamento del proprio indirizzo PEC che avvenga successivamente alla data di presentazione della domanda.

4. L'ARLeF non si assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte del partecipante, né per eventuali problemi informatici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

5. L'ARLeF potrà procedere al controllo delle dichiarazioni contenute nella domanda, ai sensi degli artt. 71 e 75 del D.P.R. 445/2000 e qualora dal controllo dovesse emergere la non veridicità delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici conseguiti sulla base delle dichiarazioni non veritiere, fermo restando quanto prescritto dall'art. 76 della predetta normativa in materia di sanzioni penali.

6. Con la presentazione della domanda il candidato accetta in modo incondizionato tutte le prescrizioni del presente avviso.

Art. 3

Pagamento della quota di partecipazione

1. Il pagamento della quota di partecipazione di € 25,00 dovrà essere effettuato su PagoPA

<p>al varà di jessi fat su PagoPA cul link https://pagamentivolontari.regione.fvg.it/PagamentiVolontari/servizi/94094780304/false scrivint la causâl di versament: “Cuote di partecipazion certificazion linguistiche cognossince lenghe furlane nivel B”. No son ametudis altris formis di paiament.</p>	<p>mediante il link https://pagamentivolontari.regione.fvg.it/PagamentiVolontari/servizi/94094780304/false indicando la causale di versamento: “Quota di partecipazione certificazione linguistica conoscenza lingua friulana livello B”. Non sono ammesse altre forme di pagamento.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 4 Causis di esclusiun</p> <p>1. Al computarà la esclusiun dal exam, di là dal verificâsi di motîfs di esclusiun previodûts tal specific di chest avîs o dal Regolament, ancje:</p> <p>a) la spedizion de domande cun modalitâts diviersis di chês previodudis;</p> <p>b) il no vê firmade la domande;</p> <p>c) il no vê mandât une copie dal document di identitât in cors di validitât;</p> <p>d) la spedizion de domande fûr tiermin;</p> <p>e) che i candidatâs convocâts no vedin paiade la cuote di partecipazion, se dovude;</p> <p>f) che i candidatâs convocâts no si presentin, cuntun document valit di ricognossiment, intal lûc, te date e intal orari fissâts, in plui dal mancjât rispjet dai oraris detaiâts di davuelziment dal exam indicâts de Comission su la fonde dal articul 5.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 4 Cause di esclusione</p> <p>1. Comporterà l’esclusione dall’esame, oltre al verificarsi di fattispecie di esclusione previste espressamente dal presente avviso o dal Regolamento, anche:</p> <p>a) l’invio della domanda con modalità diverse da quelle previste;</p> <p>b) la mancata sottoscrizione della domanda;</p> <p>c) il mancato invio di una copia del documento d’identità in corso di validità;</p> <p>d) l’invio della domanda fuori termine utile;</p> <p>e) il mancato pagamento, da parte dei candidati convocati, della quota di partecipazione, se dovuta;</p> <p>f) la mancata presentazione dei candidati convocati, muniti di un valido documento di riconoscimento, nel luogo, nella data e nell’orario stabiliti, oltre che il mancato rispetto degli orari dettagliati di svolgimento dell’esame impartiti dalla Commissione ai sensi dell’articolo 5.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 5 Modalitâts che si davuelzarà l’exam</p> <p>1. L’exam di certificazion si fasarà miercus ai 27/11/2024 a Udin, te sede de Universitât dal Friûl di vie Petracco 8, Palaç Antonini, Sale Gusmani. Ducj i candidatâs clamâts de ARLeF cun comunicazion vie PEC a varan di presentâsi aes 8.00, cuntun document valit di identitât, pes operations di ricognossiment. Lis informazions sui oraris detaiâts di davuelziment dal exam, che</p>	<p style="text-align: center;">Art. 5 Modalità di svolgimento dell’esame</p> <p>1. L’esame di certificazione si svolgerà il giorno mercoledì 27/11/2024 a Udine, presso la sede dell’Università degli Studi di Udine di via Petracco 8, Palazzo Antonini, Sala Gusmani. Tutti i candidati convocati dall’ARLeF con comunicazione via PEC dovranno presentarsi nel predetto luogo alle ore 8.00, muniti di un valido documento di identità, per l’effettuazione delle</p>

<p>i candidâts a varan di atignîsi par no jessi escludûts, a saran dadis inte stesse zornade di exam, subit dopo des operazions di ricognossiment dai candidâts.</p> <p>2. L'esam par otignî la certificazion de cognossince de lenghe furlane nivel B al previôt chestis 4 provis, che si davuelzaran daûr di chest ordin:</p> <p>a. Prove di comprension de lenghe orâl: scolte di une registrazion audio in lenghe furlane e rispueste a domandis a siele multiple formuladis par furlan (timp massim di 20 minûts).</p> <p>b. Prove di comprension de lenghe scrite: rispueste par iscrit a une serie di domandis formuladis par furlan (timp massim di 40 minûts).</p> <p>c. Prove di espression de lenghe scrite: redazion di un test, daûr des indicazions dadis de comission (timp massim di 70 minûts).</p> <p>d. Prove di espression de lenghe orâl: i candidâts a dimostrin la lôr capacitât linguistiche sostignint un colocui suntun argument estrat a sorte (timp massim di 20 minûts).</p> <p>3. Intant che si davuelzin lis provis no si puedin consultâ ni publicazions ni supuarts eletronicis.</p> <p>4. Pes modalitâts di davuelziment des provis di certificazion, pe lôr valutazion e pai ponts minimis e massims des singulis provis che a coventin par passâ l'esam di nivel B, si fâs riferiment al Regolament.</p> <p>5. Sul sît internet de ARLeF a son publicâts esemplis di provis dai diviers nivei e/o materiâi utii pe certificazion.</p> <p>6. I risultâts dal exam a saran aprovâts cun decret</p>	<p>operazioni di riconoscimento. Le informazioni sugli orari dettagliati di svolgimento dell'esame, a cui i candidati dovranno attenersi a pena di esclusione, saranno fornite nella stessa giornata d'esame, subito dopo l'effettuazione delle operazioni di riconoscimento dei candidati.</p> <p>2. L'esame per l'ottenimento della certificazione della conoscenza della lingua friulana livello B consisterà nelle seguenti 4 prove, che si svolgeranno secondo l'ordine indicato:</p> <p>a. Prova di comprensione della lingua orale: ascolto di una registrazione audio in lingua friulana e risposta a domande a scelta multipla formulate in friulano (tempo massimo di 20 minuti).</p> <p>b. Prova di comprensione della lingua scritta: risposta per iscritto a una serie di domande formulate in friulano (tempo massimo di 40 minuti).</p> <p>c. Prova di espressione della lingua scritta: redazione di un testo, secondo le indicazioni impartite dalla commissione (tempo massimo di 70 minuti).</p> <p>d. Prova di espressione della lingua orale: i candidati dimostrano la propria padronanza linguistica sostenendo un colloquio su un argomento estratto a sorte (tempo massimo di 20 minuti).</p> <p>3. Durante lo svolgimento delle prove non è ammessa la consultazione né di pubblicazioni né di supporti elettronici.</p> <p>4. Per le modalità di svolgimento delle prove di certificazione, per la valutazione delle stesse e per i punteggi minimi e massimi delle singole prove necessari per il superamento dell'esame di livello B, si fa riferimento al Regolamento.</p> <p>5. Sul sito Internet dell'ARLeF sono pubblicati esempi di prove dei diversi livelli e/o materiali utili ai fini della certificazione.</p> <p>6. Gli esiti dell'esame saranno approvati con</p>
--	--

<p>di pueste dal Diretôr e a saran comunicâts par cure de ARLeF ai singui candidâts.</p> <p>7. La ARLeF e darà, ai candidâts che a àn passât l'esam di nivel B, un certificât che al ateste il nivel di cognossince de lenghe furlane.</p> <p style="text-align: center;">ART. 6 Comission</p> <p>1. I membrs de comission di exam a saran nomenâts cun decret dal Diretôr tra chei che a son iscrits te Liste dai commissaris di exam pe certificazion de cognossince de lenghe furlane, dopo de scjadince dai tiermins di iscrizion al exam di certificazion.</p> <p style="text-align: center;">ART. 7 Tratament dai dâts personâi</p> <p>1. Daûr dal art. 13 dal Regolament gjenerâl su la protezion dai dâts (Regolament (UE) 2016/679 dal Parlament european e dal Consei dai 27 di Avrîl dal 2016, o GDPR), si informin chei che a fasin la domande che il tratament dai dâts personâi furnîts par partecipâ ae procedure o cjapâts sù par chest fin de ARLeF al covente dome par cumplî lis proceduris stessis e che al vignarà fat des personis assegnadis al procediment, ancje doprant proceduris informatizadis, daûr des modalitâts e dai limits che a coventin par garantî chês finalitâts, ancje tal câs che lis informazions a sedin comunicadis a tierçs o difondudis. I trataments dits sore a son legjitims parcè che a son necessariis par puartâ insom une procedure che si met in vore se l'Interessât lu domande, par permeti ae ARLeF di sodisfâ un oblic legâl che e je sometude o ben, infin, par un so interès legjitim.</p> <p>2. I dâts tratâts pes finalitâts ditis sore no saran – pal solit – trasferîts fûr dal Spazi Economic European. Se chest al ves di coventâ (ancje su la fonde dai imprescj informatics che in câs si dopraran) la ARLeF e garantîs che il trasferiment si fasarà daûr des cundizions dal Cjapitul V dal GDPR. Il conferiment dai dâts al covente par</p>	<p>apposito decreto del Direttore e saranno comunicati a cura dell'ARLeF ai singoli candidati.</p> <p>7. L'ARLeF rilascerà, ai candidati che hanno superato l'esame di livello B, un certificato che attesta il livello di conoscenza della lingua friulana.</p> <p style="text-align: center;">ART. 6 Commissione</p> <p>1. I membri della commissione d'esame saranno nominati con decreto del Direttore tra gli iscritti all'Albo dei commissari d'esame per la certificazione della conoscenza della lingua friulana, dopo la scadenza dei termini di iscrizione all'esame di certificazione.</p> <p style="text-align: center;">ART. 7 Trattamento dei dati personali</p> <p>1. Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento generale sulla protezione dei dati (Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, o GDPR), si informano i richiedenti che il trattamento dei dati personali da essi forniti in sede di partecipazione alla procedura o comunque acquisiti a tal fine da ARLeF è finalizzato unicamente all'espletamento delle procedure ed avverrà a cura delle persone preposte al procedimento, anche con l'utilizzo di procedure informatizzate, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità, anche in caso di eventuale comunicazione a terzi o di diffusione. I predetti trattamenti risultano leciti poiché sono necessari all'esecuzione di una procedura adottata su richiesta dell'Interessato, per permettere a ARLeF di adempiere a un obbligo legale al quale è soggetto ovvero, infine, per un suo legittimo interesse.</p> <p>2. I dati trattati per le finalità sopra riportate non saranno - di regola - trasferiti al di fuori dello Spazio Economico Europeo. Nell'ipotesi in cui ciò si rendesse necessario (anche sulla base degli strumenti informatici eventualmente utilizzati) ARLeF garantisce che il trasferimento avverrà nel rispetto delle condizioni di cui al Capo V del</p>
--	---

verificâ i recuisîts di iscrizion e il no vêju indicâts al pues impedî chel control. I dâts personâi a son tratâts pal timp che al covente par otignî lis finalitâts che par chês a son stâts cjavâts sù o par cualsisedi altre finalitât legjitime colegade. Pai dâts personâi che no coventin plui, o che no vedin un principi juridic pe lôr conservazion, si proviodarà a fâju diventâ anonims in maniere irreversibile (o a cancelâju dal dut).

3. I dâts personâi a saran conservâts juste pal timp che al covente su la fonde des diferentis finalitâts che si àn di otignî, daûr de normative in vore in materie di protezion dai dâts personâi, in conformitât cu lis normis su la conservazion de documentazion aministrative, daûr logjichis di tutele dai dirits dal Titulâr.

4. Ai Interessâts ur son ricognossûts i dirits dai artt. 15 e seguitîfs dal Regolament 2016/679 dit sore, in particulâr, il dirit di vê acès ai lôr dâts personâi, di domandâ la lôr retifiche, la lôr cancelazion, la limitazion dal tratament, e ancje di oponisi al lôr tratament, indreçant lis domandis ae ARLeF – Agenzie regionâl pe lenghe furlane (Titulâr dal tratament), cun sede in vie della Prefettura, n°13, Udin (UD).

5. Par fâ valê i dirits ricognossûts dal REGOLAMENTO (UE) 2016/679 (di cumò indenant “GDPR” o “Regolament”) o par domandâ cualsisei sclariment sul tratament dai dâts personâi, si pues contactâ il Titulâr a chescj recapiti: telefon (0432 555812), e-mail arlef@regione.fvg.it

6. Il Titulâr al à proviodût a nomenâ un Responsabil de Protezion dai Dâts, che si pues contactâ a chest recapit: dpo.arlef@regione.fvg.it

7. In fin, se l'Interessât al ves di calculâ che il tratament dai siei dâts personâi al viole il GDPR, al à dirit di presentâ reclam a une autoritât di control (Garant pe protezion dai dâts personâi o une altre autoritât che e sedi competente in

GDPR. Il conferimento di tali dati è necessario per verificare i requisiti di iscrizione e la loro mancata indicazione può precludere tale verifica. I dati personali sono trattati per il tempo necessario al conseguimento delle finalità per le quali sono stati raccolti o per qualsiasi altra legittima finalità collegata. I dati personali non più necessari, o per i quali non vi sia più un presupposto giuridico per la relativa conservazione, vengono anonimizzati irreversibilmente (o cancellati definitivamente).

3. I dati personali saranno conservati per un periodo individuato secondo criteri di stretta necessità in ragione delle diverse finalità perseguite, nel rispetto della vigente normativa in materia di protezione dei dati personali, in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa, secondo logiche di tutela dei diritti del Titolare.

4. Agli Interessati sono riconosciuti i diritti di cui agli artt. 15 e ss. del citato Regolamento 2016/679, in particolare, il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, la cancellazione, la limitazione del trattamento, nonché di opporsi al loro trattamento, rivolgendo le richieste a ARLeF – Agenzia regionale per la lingua friulana (Titolare del trattamento), con sede in via della Prefettura n°13, Udine (UD).

5. Per l'esercizio dei diritti riconosciuti dal REGOLAMENTO (UE) 2016/679 (di seguito “GDPR” o “Regolamento”) o per chiedere qualsiasi chiarimento relativo al trattamento dei dati personali, è possibile contattare il Titolare ai seguenti recapiti: telefono (0432 555812), e-mail arlef@regione.fvg.it

6. Il Titolare ha provveduto a nominare un Responsabile della Protezione dei Dati, che è raggiungibile al seguente recapito: dpo.arlef@regione.fvg.it

7. Infine, qualora ritenesse che il trattamento dei suoi dati personali violasse il GDPR, l'Interessato ha diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo (Garante per la protezione dei dati personali o altra autorità eventualmente

<p>materie) daûr dal articul 77 e seguitîfs dal GDPR.</p> <p style="text-align: center;">ART. 8 Altris informazions</p> <p>1. Par vê altris informazion leadis al procediment, i candidâts a puedin contatâ chescj recapits: tel. 0432.555812 – e-mail: arlef@regione.fvg.it</p>	<p>competente) ai sensi dell'articolo 77 e seguenti del GDPR.</p> <p style="text-align: center;">ART. 8 Altre informazioni</p> <p>1. Per eventuali informazioni inerenti al presente procedimento, i candidati possono rivolgersi ai seguenti recapiti: tel. 0432.555812 – e-mail: arlef@regione.fvg.it</p>
--	---

Udin/Udine, 08/10/2024

IL DIRETTORE/IL DIRETÔR
dott./dot. William Cisilino